

FIBARO

ROLLER SHUTTER 4

FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 is a device designed to control motorised roller blinds, awnings, venetian blinds, curtains, pergolas. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 allows precise positioning of roller blinds and venetian blind slats. The device is equipped with energy monitoring. The device allows the connected drives to be controlled via wireless Z-Wave™ network communication and directly using a switch connected to it.

Visit

For:
quick video tutorials, full instruction manual, technical specification manuals.fibaro.com/en/rollershutter-4

Danger of electrocution!

The Roller Shutter 4 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock. All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations. Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections or the load must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).

PL

FIBARO

ROLLER SHUTTER 4

FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 to urządzenie przeznaczone do sterowania napędami elektrycznymi rolet, żaluzji, markiz, zasłon oraz pergoli. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 umożliwia precyzyjne ustawienie poziomu otwarcia przelotny, a także kąta lameli w wypadku żaluzji. Urządzenie wyposażone jest w miernik zużytej energii. Urządzenie pozwala na sterowanie podłączonymi napędami poprzez bezprzewodową komunikację sieci Z-Wave® oraz bezpośrednio przy użyciu podłączonego do niego łącznika.

Odwiedź

Dla:
video tutoriali, pełnej instrukcji obsługi, specyfikacji technicznej manuals.fibaro.com/pl/rollershutter-4

DE

FIBARO

ROLLER SHUTTER 4

FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 ist ein Gerät zur Steuerung von Rollläden, Markisen, Jalousien, Vorhängen und Pergolen. Der FIBARO ROLLER SHUTTER 4 ermöglicht die präzise Einstellung der Lamellen von Rollläden oder Jalousien. Das Gerät ist mit Überwachung des Energieverbrauchs ausgestattet. Das Gerät ermöglicht die Steuerung der angeschlossenen Antriebe über die drahtlose Z-Wave®-Netzwerkcommunication und direkt über einen angeschlossenen Schalter.

Besuchen Sie uns

für:
Video-Tutorials, vollständiges Benutzerhandbuch, technische Spezifikationen manuals.fibaro.com/de/rollershutter-4

Gefahr vor elektrischem Stromschlag!

The Roller Shutter 4 ist für die Verwendung in elektrischen Hausinstallationen vorgesehen. Ein falscher Anschluss oder Gebrauch kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Alle mit der Installation des Geräts verbundenen Arbeiten dürfen nur von einer qualifizierten oder autorisierten Person durchgeführt werden. Alle Arbeiten zwecks Umgestaltung von Anschlüssen oder zur Veränderung der Strombelastbarkeit sind immer nach Ausschaltung des Stroms über den im Stromkreis befindlichen Schutzschalter/ Sicherung durchzuführen.

FR

FIBARO

ROLLER SHUTTER 4

FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 est un dispositif conçu pour commander des volets roulants, des stores, des rideaux, des pergolas. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 permet un réglage précis des lames de stores ou de volets roulants. Le dispositif est équipé d'un système de contrôle de la consommation d'énergie. L'appareil permet de contrôler les moteurs connectés via la communication réseau sans fil Z-Wave® et directement à l'aide d'un interrupteur connecté à l'appareil.

Visiter

Pour :
tutoriels vidéo, manuel d'utilisation complet, spécifications techniques manuals.fibaro.com/fr/rollershutter-4

Risque D'électrocution!

Roller Shutter 4 est conçu pour être utilisé dans les installations électriques domestiques. Une connexion ou une utilisation incorrecte peut entraîner un incendie ou un choc électrique. Tout travail lié au montage du dispositif doit être effectué par une personne qualifiée ou autorisée. Toute intervention visant à reconfigurer les connexions ou à modifier la charge doit toujours être effectuée après avoir coupé la tension du réseau à l'aide du disjoncteur/ fusible situé dans le circuit.

Caution!

Applied load and the device itself may be damaged if the type and values of applied load are inconsistent with the technical specification! Connect only in accordance with the diagram. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage. The device is designed for installation in a wall switch box of depth not less than 60mm. The switch box and electrical connectors must be compliant with the relevant national safety standards. It is not recommended to operate several roller blinds simultaneously. For safety reasons, at least one roller blind should be controlled independently, providing safe escape route in case of emergency. Do not expose this product to moisture, water or other liquids. This product is designed for indoor use only. Do not use outside! This product is not a toy. Keep away from children and animals!

Basic activation of the device

- Switch off the mains voltage.
- Open the wall switch box.
- Connect the wires, according to the below provided wiring diagram.

To connect an external switch, use the cables supplied in the packaging.

Wiring diagram – connection with AC motor

4. Verify if the device is connected correctly.

If you use the Yubii Home app, you don't need to verify the motor direction and connector orientation. You can change their direction in the wizard or in the device settings in the mobile app.

- Switch on the mains voltage.
- Initiate the add mode process in the Yubii app or other hub compatible with the Z-Wave™ system.
- Quickly, click PROG button three times. Optionally, click three times the button switch connected to S1 or S2.
- Wait for the LED indicator to blink yellow. Wait until the device will be added to the system.

Specifications

Power supply: 100-240V~50/60 Hz
Rated load current: 2A for motors with compensated power factor (inductive loads)
Supported motor type: single-phase AC motors
Operating temperature: 0–35°C
Operating humidity: 10–95%RH without condensation

Dimensions (L x W x H): 46 x 36 x 19.9 mm
Radio frequency: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz, + 6dBm

Max. transmit power:

Visit to read the warranty terms and conditions

www.fibaro.com/warranty

Simplified EU declaration of conformity:
Hereby, Nice-Polska Sp. z o.o. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU, 2015/863. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Z-WAVE PLUS

Calibration

Calibration is a process during which a device learns about the position of the limit switches and a motor characteristic. Calibration is mandatory in order for the device to correctly recognize a roller blind position

Automatic calibration using the menu

- Press and hold PROG button to enter the menu.
- Release button when the device glows blue.
- Quickly click the button to confirm.
- The device will perform the calibration process by performing a cycle of up and down movements. During the calibration, the LED indicator blinks blue.
- If the calibration is successful, the LED indicator will glow green, if the calibration is failed, the LED indicator will glow red.
- Test whether the positioning works correctly.

Automatic calibration using the mobile app

- Open the Yubii app.
- Select your device and go to its settings.
- Select Device Calibration and start the calibration process.
- Follow the displayed instructions.
- The device will perform the calibration process by performing a cycle of up and down movements. During the calibration the LED indicator blinks blue.
- If the calibration is successful, the LED indicator will glow green, if the calibration is failed, the LED indicator will glow red.
- Test whether the positioning works correctly.

Podstawowy montaż urządzenia

- Wyłącz napięcie sieciowe (wyłącznik nadmiarowo-prądowy)
- Otwórz puszkę instalacyjną.
- Połącz przewody zgodnie z poniższym schematem.

Do podłączenia zewnętrznego przelącznika, należy użyć przewodów dostarczonych w opakowaniu.

Schemat podłączenia – silnik prądu przemiennego

Jeśli korzystasz z aplikacji Yubii Home, nie musisz weryfikować kierunku silnika i orientacji łącznika. Możesz zmienić ich kierunek w kreatorze lub w ustawieniach urządzenia w aplikacji mobilnej.

- Włącz napięcie sieciowe.
- Zainicjuj proces trybu dodawania w aplikacji Yubii lub innym hubie kompatybilnym z systemem Z-Wave®.
- Kliknij szybko trzy razy przycisk PROG. Opcjonalnie kliknij trzykrotnie przycisk S1 lub S2.

Kalibracja

Kalibracja to proces, podczas którego urządzenie uczy się pozycji wyłączników krańcowych i charakterystyki silnika. Kalibracja jest obowiązkowa, aby urządzenie mogło prawidłowo rozpoznać pozycję rolety

Automatyczna kalibracja przy użyciu menu

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk PROG, aby wejść do menu.
- Zwolnij przycisk, gdy dioda LED urządzenia zaświeci się na niebiesko.
- Szybko kliknij przycisk, aby potwierdzić.
- Urządzenie przeprowadzi proces kalibracji wykonując cykl przejazdów. Podczas kalibracji dioda LED zacznie migać na niebiesko.
- Jeśli kalibracja zakończy się sukcesem, wskaźnik LED zaświeci się na zielono, jeśli kalibracja zakończy się niepowodzeniem, wskaźnik LED zaświeci się na czerwono.
- Przetestuj, czy pozycjonowanie działa prawidłowo.

Automatyczna kalibracja za pomocą aplikacji mobilnej

- Otwórz aplikację Yubii.
- Wybierz urządzenie i przejdź do jego ustawień.
- Wybierz kalibrację urządzenia i rozpocznij proces kalibracji.
- Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

Garancja

Odwiedź aby przeczytać warunki gwarancji

www.fibaro.com/warranty

Uproszczona deklaracja zgodności UE:
Nice-Polska Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU, 2015/863. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Zgodność z dyrektywą WEEE:
Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Z-WAVE PLUS

Warten Sie, bis das Gerät dem System hinzugefügt wird.

Die erfolgreiche Hinzufügung wird durch ein Signal des Z-Wave® Controllers und eine grüne oder violette LED bestätigt (je nach gewählter Sicherheitsstufe der Kommunikation). Rote LED-Anzeige signalisiert fehlge schlagene Zugabe.

Kalibrierung

Die Kalibrierung ist ein Prozess, bei dem ein Gerät die Position der Endschalter und eine Luftfeuchtigkeit kennenlernt. Die Kalibrierung ist zwingend erforderlich, damit das Gerät eine Rollo-Position korrekt erkennen kann

Automatische menügesteuerte Kalibrierung

- Halten Sie die PROG-Taste gedrückt, um das Menü aufzurufen.
- Lassen Sie die Taste los, wenn die LED des Geräts blau leuchtet.
- Klicken Sie schnell auf die Schaltfläche zur Bestätigung.
- Das Gerät führt den Kalibrierungsprozess durch, indem es einen Zyklus von Auf- und Abwärtsbewegungen ausführt. Während der Kalibrierung blinkt die LED blau.
- Nach erfolgreicher Kalibrierung leuchtet die LED-Anzeige grün, bei nicht erfolgreicher Kalibrierung leuchtet die LED-Anzeige rot.
- Testen Sie, ob die Positionierung richtig funktioniert.

Automatische Kalibrierung über die mobile App

- Öffnen Sie die Yubii-App.
- Wählen Sie Ihr Gerät aus und gehen Sie zu den Einstellungen.
- Wählen Sie Gerätekalibrierung und starten Sie den Kalibrierungsvor gang.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Das Gerät führt den Kalibrierungsprozess durch, indem es einen Zyklus von Auf- und Abwärtsbewegungen ausführt. Während der Kalibrierung blinkt die LED blau.

Geräteinstallation

- Schalten Sie die Netzspannung aus.
- Öffnen Sie die Installationsbox.
- Verbinden Sie sich mit dem folgenden Schema.

Verwenden Sie für den Anschluss eines externen Schalters die in der Verpackung enthaltenen Kabel.

Schaltplan - Wechselstrommotor

Wenn Sie die Yubii Home-App verwenden, müssen Sie die Motorrichtung und die Ausrichtung des Steckers nicht überprüfen. Sie können deren Richtung im Assistenten oder in den Geräteeinstellungen in der mobilen App ändern.

- Netzspannung einschalten.
- Starten Sie den Add-Modus am Z-Wave® Yubii-App oder einem anderen Z-Wave® kompatiblen Controller.
7. Dreimal schnell auf die PROG-Taste klicken. Optional können Sie auch dreimal auf S1 oder S2 klicken.
- Warten Sie, bis die LED-Anzeige gelb zu blinken beginnt.

Technische Daten

Stromversorgung: 100-240V~50/60 Hz
Nennlaststrom: 2A für Motoren mit kompensiertem Leistungsfaktor (induktive Lasten)

Unterstützter Motortyp: Einzelphasen AC-Motoren
Betriebstemperatur: 0–35°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 10–95%RH ohne Kondensation

Größe (L x B x H): 46 x 36 x 19.9 mm
Radiofrequenz: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz

Max. Funkübertrag-ungsleistung: + 6dBm

Garantiebedingungen

Besuchen Sie uns um die Garantiebedingungen zu lesen

www.fibaro.com/warranty

Vereinfachte EU-konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Nice-Polska Sp. z o.o., dass sich das Gerät Radialion in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU, 2015/863 befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Z-WAVE PLUS

Conditions de garantie

Visiter pour lire les termes de la garantie

www.fibaro.com/warranty

Déclaration de conformité:
Par la présente Nice-Polska Sp. z o.o. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EU, 2015/863. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive DEEE:
Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Z-WAVE PLUS

Calibrage

Le calibrage est un processus au cours duquel un appareil apprend la position des interrupteurs de fin de course et les caractéristiques d'un moteur. Le calibrage est obligatoire pour que l'appareil reconnaisse correctement la position d'un store.

Étalonnage automatique par le menu

- Appuyer sur le bouton PROG et le maintenir enfoncé pour entrer dans le menu.
- Relâcher le bouton lorsque le voyant LED du dispositif s'allume en bleu.
- Cliquer rapidement sur le bouton pour confirmer.
- L'appareil effectuera le processus d'étalonnage en effectuant un cycle de mouvements vers le haut et vers le bas. Pendant l'étalonnage, le voyant LED clignote en bleu.
- Si l'étalonnage est réussi, le voyant LED s'allume en vert, si l'étalonnage échoue, le voyant LED s'allume en rouge.
- Vérifier que le positionnement fonctionne correctement.

Étalonnage automatique via l'application mobile

- Ouvrir l'application Yubii.
- Sélectionner le dispositif et aller dans les paramètres.
- Sélectionner Étalonnage du dispositif et lancer le processus d'étalonnage.
- Suivre les instructions affichées.

Activation de base de l'appareil

- Couper la tension du réseau.
- Ouvrir le boîtier d'installation.
- Brancher selon le schéma suivant.

Pour connecter un interrupteur externe, utilisez les câbles fournis dans l'emballage.

Schéma de câblage - moteur AC

Si vous utilisez l'application Yubii Home, vous n'avez pas besoin de vérifier le sens du moteur et l'orientation du connecteur. Vous pouvez modifier leur direction dans l'assistant ou dans les paramètres de l'appareil dans l'application mobile.

- Couper la tension secteur.
- Lancer le mode ajout dans l'applica tion Z-Wave™ Yubii ou dans un autre contrôleur compatible Z-Wave™.
- Cliquer trois fois rapidement sur le bouton PROG. Si nécessaire, cliquer trois fois sur S1 ou S2.

Conditions de garantie

Visiter pour lire les termes de la garantie

www.fibaro.com/warranty

Déclaration de conformité:
Par la présente Nice-Polska Sp. z o.o. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EU, 2015/863. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive DEEE:
Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Z-WAVE PLUS

Garantiebedingungen

Besuchen Sie uns um die Garantiebedingungen zu lesen

www.fibaro.com/warranty

Vereinfachte EU-konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Nice-Polska Sp. z o.o., dass sich das Gerät Radialion in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU, 2015/863 befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Z-WAVE PLUS

Garantiebedingungen

Besuchen Sie uns um die Garantiebedingungen zu lesen

www.fibaro.com/warranty

Vereinfachte EU-konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Nice-Polska Sp. z o.o., dass sich das Gerät Radialion in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU, 2015/863 befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Z-WAVE PLUS

FIBARO
ROLLER SHUTTER 4
FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 es un dispositivo para controlar persianas enrollables, toldos, persianas venecianas, cortinas y pérgolas. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 facilita un preciso posicionamiento de las lamas de la persiana. El dispositivo está equipado con sistema de control de consumo de energía. El dispositivo permite controlar los accionamientos conectados a través de la comunicación inalámbrica de red Z-Wave® y directamente mediante un interruptor conectado a él.

Visite



Para:
video tutoriales, manual de usuario completo, especificaciones técnicas
manuals.fibaro.com/es/rollershutter-4

 Peligro de Electrocución

Roller Shutter 4 está diseñado para su uso en sistemas eléctricos domésticos. Una conexión o uso incorrecto pueden provocar el riesgo de incendio o descarga eléctrica. Todos los trabajos de instalación del dispositivo sólo deben ser realizados por personas cualificadas o certificadas. Todos los trabajos de reconfiguración de las conexiones o modificación de las cargas deben ser realizados siempre después de desconectar la tensión de red utilizando el seccionador/fusible del sistema del circuito.

FIBARO
ROLLER SHUTTER 4
FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 è un dispositivo ideato per comandare tapparelle, tende da sole, persiane, tendaggi e pergolati. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 consente il posizionamento preciso delle doghe di tapparelle o persiane. Il dispositivo è dotato di monitoraggio del consumo energetico. Il dispositivo consente di controllare gli azionamenti collegati tramite comunicazione di rete wireless Z-Wave® e direttamente tramite un interruttore ad esso collegato.

Visita



Per:
tutorial video, manuale d'uso completo, specifiche tecniche
manuals.fibaro.com/it/rollershutter-4

 Pericolo di folgorazione

Roller Shutter 4 è progettato per funzionare nell'impianto elettrico domestico. Il collegamento o l'uso errato può causare incendi o scosse elettriche. Qualsiasi lavoro relativo all'installazione del dispositivo può essere eseguito solo da una persona qualificata o autorizzata. Qualsiasi intervento volto a modificare la configurazione dei collegamenti o a modificare il carico deve essere sempre eseguito dopo aver disinserito la tensione di rete tramite il sezionatore/fusibile di installazione nel circuito.

FIBARO
ROLLER SHUTTER 4
FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 is een toestel voor het bedienen van rolluiken, zonneschermen, jaloeziën, gordijnen, pergola's. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 maakt een nauwkeurige afstelling van rolluiken of jaloeziën mogelijk. Het toestel is voorzien van een toezichtssysteem van het energieverbruik. Met het apparaat kunnen de aangesloten aandrijvingen worden bediend via draadloze Z-Wave® netwerkcommunicatie en rechtstreeks met een schakelaar die erop is aangesloten.

Bezoek



Voor:
video-tutorials, volledige gebruikershandleiding, technische specificaties
manuals.fibaro.com/nl/rollershutter-4

 Gevaar op elektrocutie

Roller Shutter 4 is ontworpen voor gebruik in een huishoudelijke elektrische installatie. Onjuiste aansluiting of gebruik kan tot brand of elektrocutie leiden. Alle werkzaamheden verbonden met de installatie van het toestel mogen alleen door een gekwalificeerd of bevoegd persoon worden uitgevoerd. Werkzaamheden om de aansluitingen opnieuw te configureren of de belasting te wijzigen, dienen altijd na het uitschakelen van de netspanning met behulp van de in het circuit aanwezige stroomonderbreker/zekering worden uitgevoerd.

FIBARO
ROLLER SHUTTER 4
FGR-224

FIBARO ROLLER SHUTTER 4 je zařízení určené k mechanickému ovládání rolet, markýz, žaluzií, závěsů a pergol. FIBARO ROLLER SHUTTER 4 umožňuje přesné nastavení polohy Vašich rolet nebo žaluzií. Zařízení je vybaveno čidlem pro sledování spotřeby energie. Zařízení umožňuje ovládat připojené pohony prostřednictvím bezdrátové síťové komunikace Z-Wave® a přímo pomocí připojeného vypínače.

Navštívit



Pro:
video tutoriál, úplná uživatelská manuál, technické specifikace
manuals.fibaro.com/cs/rollershutter-4

 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Roleta Shutter 4 je přizpůsobená k běžnému provozu klasické bytové elektroinstalace. Chybné připojení nebo používání může v důsledku způsobit požár nebo vést k možným poraněním elektrickým proudem. Veškeré činnosti spojené s instalací zařízení smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s certifikovaným oprávněním. Provádění jakýchkoli změn majících vliv na připojená zařízení, nebo změnu zátěže provádějte vždy po odpojení síťového napětí a to pomocí odpojovače/instalační pojistky v obvodu.

 Precaución!

¡El uso de cargas no conformes con las especificaciones técnicas puede provocar el riesgo de daños en las cargas conectadas o en el dispositivo!
El aparato debe conectarse de acuerdo con el esquema eléctrico.
Una conexión incorrecta puede provocar daños materiales y el riesgo para la vida o la salud.
El dispositivo se ha diseñado para su instalación en cajas de conexiones estándar con una profundidad mínima de 60mm. La caja y los conectores eléctricos deben cumplir las normas de seguridad nacionales aplicables.
No se recomienda controlar varias persianas al mismo tiempo.Por razones de seguridad, al menos una persiana debe contar con un control independiente para poder asegurar una vía de evacuación segura en caso de emergencia.
No exponga el dispositivo a la humedad, agua ni a otros líquidos.
Este producto está destinado exclusivamente para uso en interiores. ¡No utilice el dispositivo al aire libre!
Este producto no es un juguete. ¡Manténgalo lejos del alcance de los niños y animales!

Activación básica del dispositivo

- Desconecte la tensión de red.
- Abra la caja de conexiones.
- Realice las conexiones siguiendo el diagrama a continuación.

 Para conectar un interruptor externo, utilice los cables suministrados en el embalaje.

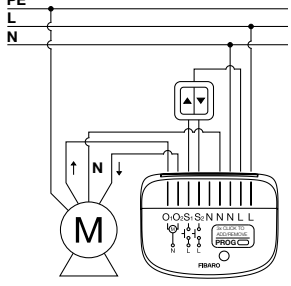


Diagrama de conexiones: motor de corriente alterna

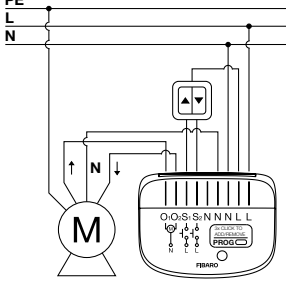
 Si utilizas la aplicación Yubii Home, no es necesario que verifiques la dirección del motor ni la orientación del conector. Puedes cambiar su dirección en el asistente o en los ajustes del dispositivo en la aplicación móvil.

- Conecte la tensión de red.
- Inicie el modo de añadir en la aplicación Z-Wave® Yubii o en otro controlador compatible con Z-Wave®
- Pulse rápidamente el botón PROG tres veces. Opcionalmente, pulse el botón S1 o S2 tres veces.

Attivazioni di base del dispositivo

- Disinserire la tensione di rete.
- Aprire la scatola da incasso.
- Connettersi con il seguente schema.

 Per collegare un interruttore esterno, utilizzare i cavi forniti nella confezione.



Schema di collegamento - motore AC

 Se si utilizza l'app Yubii Home, non è necessario verificare la direzione del motore e l'orientamento del connettore. È possibile modificare la direzione nella procedura guidata o nelle impostazioni del dispositivo nell'app mobile.

- Attivare la tensione di rete.
- Avviare la modalità di aggiunta nell'app Yubii Z-Wave® o in un altro controller Z-Wave® compatibile.
- Fare clic rapidamente tre volte sul pulsante PROG. Facoltativamente, fare triplo clic sul pulsante S1 o S2.
- Attendere finché il LED non lampeggia in giallo.

- Esperare hasta que el indicador LED comience a parpadear en amarillo. Esperare hasta que el dispositivo se añada al sistema.
- La adición exitosa será confir madg por una señal del controlador Z-Wave® y un LED verde o púrpura (dependiendo del nivel de seguridad de comunicación seleccionado). El indicador LED rojo indica una adición fallida.

Calibración

La calibración es un proceso durante el cual un dispositivo aprende la posición de los finales de carrera y una característica del motor. La calibración es obligatoria para que el dispositivo reconozca correctamente la posición de una persiana enrollable.

Calibración automática a través del menú

- Mantenga pulsado el botón PROG para ingresar al menú.
- Suelte el botón cuando el indicador LED del dispositivo se ilumine en azul.
- Pulse rápidamente el botón para confirmar.
- El dispositivo llevará a cabo el proceso de calibración realizando un ciclo de movimientos hacia arriba y hacia abajo. Durante la calibración, el indicador LED parpadeará en azul.
- Una vez completada la calibración correctamente, el indicador LED se iluminará en verde. Si la calibración ha fallado, el indicador LED se iluminará en rojo.
- Compruebe el correcto funciona miento del posicionamiento. correctly.

Calibración automática desde la aplicación móvil

- Abra la aplicación Yubii.
- Selecione su dispositivo y vaya a configuración.
- Selecione Calibrar dispositivo e inicie el proceso de calibración.
- Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Calibración automática desde la aplicación móvil

- Abra la aplicación Yubii.
- Selecione su dispositivo y vaya a configuración.
- Selecione Calibrar dispositivo e inicie el proceso de calibración.
- Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Attendere fino a quando il dispositivo non viene aggiunto al sistema.
Il successo dell'aggiunta sarà confermato da un segnale del con troller Z-Wave® e da un LED verde o viola (a seconda del livello di sicurezza della comunicazione selezionato). L'indicatore LED rosso segnala l'aggiunta non riuscita.

Calibrazione

La calibrazione è un processo durante il quale un dispositivo apprende la posizione dei finecorsa e una caratteristica del motore. La calibrazione è obbligatoria affinché il dispositivo riconosca correttamente la posizione di una tenda a rullo.

Calibrazione automatica tramite menu

- Tenere premuto il pulsante PROG per accedere al menu.
- Rilasciare il pulsante quando il LED del dispositivo diventa blu.
- Fare clic rapidamente sul pulsante per confermare.
- Il dispositivo esegue il processo di calibrazione eseguendo un ciclo di movimenti verso l'alto e verso il basso. Il LED lampeggia in blu.
- Se la calibrazione è andata a buon fine, l'indicatore LED diventa verde, se la calibrazione fallisce, l'indicatore LED sarà rosso.
- Verificare se il posizionamento funziona correttamente.

Calibrazione automatica tramite l'applicazione mobile

- Apri l'app Yubii.
- Selezionare il proprio dispositivo e passare alle impostazioni.
- Selezionare Calibrazione dispositivo e avviare il processo di calibrazione.
- Seguire le istruzioni visualizzate.
- Il dispositivo eseguirà il processo di calibrazione effettuando un ciclo completo: su, giù e di nuovo su. Durante la calibrazione, il LED lampeggia in blu.

Calibrazione automatica tramite l'applicazione mobile

- Apri l'app Yubii.
- Selezionare il proprio dispositivo e passare alle impostazioni.
- Selezionare Calibrazione dispositivo e avviare il processo di calibrazione.
- Seguire le istruzioni visualizzate.
- Il dispositivo eseguirà il processo di calibrazione effettuando un ciclo completo: su, giù e di nuovo su. Durante la calibrazione, il LED lampeggia in blu.

Wacht tot het toestel aan het sys team is toegevoegd.
Een succesvolle toevoeging wordt bevestigd door een signaal van de Z-Wave® controller en een groene of paarse LED (afhankelijk van het geselecteerde communicatiebeveiligingsniveau). Rode LED-indicator signaleert mislukte toevoeging.

Kalibratie

Kalibratie is een proces waarbij een apparaat de positie van de eindschakelaars en een motorkarakteristiek leert kennen. Kalibratie is nodig om het apparaat een rolgordijnspositie correct te laten herkennen.

Automatisch kalibreren via het menu

- Automatisch de PROG-knop ingedrukt om het menu te openen.
- Laat de knop los als de LED van het toestel blauw wordt.
- Klik snel op de knop om te bevestigen.
- Het apparaat voert het kalibratieproces uit door een cyclus van op- en neergaande bewegingen uit te voeren. Tijdens de kalibratie gaat de LED blauw knipperen.
- Als de kalibratie geslaagd is gaat de LED-indicator groen worden, als de kalibratie mislukt gaat de LED-indicator rood worden.
- Check of de positionering correct werkt.

Automatische kalibratie met behulp van de mobiele app

- Open de Yubii app.
- Selecteer je toestel en ga naar instellingen.
- Selecteer toestelkalibratie en start het kalibratieproces.
- Volg de weergegeven instructies op.
- Het toestel voert het kalibratieproces uit en voert een volledige cyclus uit - omhoog, omlaag en weer omhoog. Tijdens de kalibratie gaat de LED blauw knipperen.
- Als de kalibratie geslaagd is gaat de LED-indicator groen worden, als de kalibratie mislukt gaat de LED-indicator rood worden.

Technische informatie

Voedingsbron: 100-240V~50/60 Hz
Maximale belasting: 2A voor motoren met gecompenseerde vermogensfactor (inductieve belastingen)

Ondersteund motor type: single-fase AC motoren
Operationele temperatuur: 0~35°C
Bedrijf luchtvochtigheid: 10-95%RH zonder condens

Afmetingen (L x W x H): 46 x 36 x 19.9 mm
Radiofrequentie: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
+ 6dBm

Radio zendvermogen: 10-95% RH

Technické údaje

Napájení: 100-240V~50/60 Hz
Jmenovitý proud na zátěži: 2A pro motory s kompenzovaným účinníkem (induktivní zátěž)

Podporované typy motorů: jednofázové AC motory
Provozní teplota: 0-35°C
Provozní vlhkost: 10-95% RH bez kondenzace

Rozměry (délka x šířka x výška): 46 x 36 x 19.9 mm
Radiová frekvence: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
+ 6dBm

Vysílací výkon: 10-95% RH

Technické údaje

Napájení: 100-240V~50/60 Hz
Jmenovitý proud na zátěži: 2A pro motory s kompenzovaným účinníkem (induktivní zátěž)

Podporované typy motorů: jednofázové AC motory
Provozní teplota: 0-35°C
Provozní vlhkost: 10-95% RH bez kondenzace

Rozměry (délka x šířka x výška): 46 x 36 x 19.9 mm
Radiová frekvence: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
+ 6dBm

Vysílací výkon: 10-95% RH

Automatická kalibrace pomocí menu

- Stisknutím a podržením tlačítka PROG vstoupíte do nabídky.
- Uvolněte tlačítko, ve chvíli kdy se LED dioda zařízení rozsvítí modře.
- Potvrdit rychlým kliknutím tlačítka
- Zařízení provede kalibraci cyklem pohybů nahoru a dolů. Během kalibrace bliká LED modře.
- V případě, že kalibrace proběhne úspěšně bude LED ukazatel svítit zeleně, pokud se kalibrace nezdaří, bude LED ukazatel svítit červeně.
- Vyzkoušejte, zda polohování funguje správně.

Automatická kalibrace pomocí mobilní aplikace

- Otevřete aplikaci Yubii.
- Vyberte své zařízení a přejděte do nastavení.
- Vyberte možnost Kalibrace zařízení a spusťte proces kalibrace.
- Postupujte dle zobrazených pokynů.
- Zařízení provede kalibraci cyklem pohybů nahoru a dolů. Během kalibrace bliká LED modře.

- El dispositivo realizará el proceso de calibración de ciclo completo: arriba, abajo, nuevamente arriba. Durante la calibración, el indicador LED parpadeará en azul.
- Una vez completada la calibración correctamente, el indicador LED se iluminará en verde. Si la calibración ha fallado, el indicador LED se iluminará en rojo.
- Compruebe el correcto funcionamiento del posicionamiento.

Datos técnicos

Alimentación: 100-240V~50/60 Hz
Corriente de carga nominal: 2A para motores con factor de potencia compensado (cargas inductivas)

Tipo de motor compatible: Motores AC monofásicos
Temperatura de trabajo: 0~35°C
Humedad admitta: 10-95%RH sin condensación

Dimensiones (L x A x AI): 46 x 36 x 19.9 mm
Radiofrecuencia: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
+ 6dBm

Potencia de transmisión: 10-95% RH

Garantía

Visite para consultarlas condiciones de garantía



www.fibaro.com/warranty

Declaración UE de conformidad simplificada:
Por medio de la presente Nice-Polska Sp. z o.o. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU y 2015/863. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.manuals.fibaro.com

Conformidad con la directiva RAEE:
El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.



- Se la calibrazione è andata a buon fine, l'indicatore LED diventa verde, se la calibrazione fallisce, l'indicatore LED sarà rosso.
- Verificare se il posizionamento funziona correttamente.

Specifiche tecniche

Alimentazione elettrica: 100-240V~50/60 Hz
Corrente di carico nominale: 2A per motori con fattore di potenza compensato (carichi induttivi)

Tipo di motore supportati: motori a corrente alternata monofase

Temperatura operativa: 0~35°C
Umidità ammissibile: 10-95% RH senza condensa

Dimensioni (L x P x A): 46 x 36 x 19.9 mm
Frequenza radio: EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
+ 6dBm

Potenza di trasmissione: 10-95% RH

Conformità alla direttiva WEEE:
I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato e di responsabilità dell'utente.



Condizioni di garanzia

Visita per leggere i termini di garanzia



www.fibaro.com/warranty

Dichiarazione di conformità:
Con la presente Nice-Polska Sp. z o.o. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU, 2011/65/EU e 2015/863. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformità alla direttiva WEEE:
I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato e di responsabilità dell'utente.



Garantievoorwaarden

Bezoek om de garantievoorwaarden te lezen



www.fibaro.com/warranty

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:
Hierbij verklaart Nice-Polska Sp. z o.o. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2015/863. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com

WEEE Richtlijn Overeenstemming:
Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huishuif afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.



Garantievoorwaarden

Bezoek om de garantievoorwaarden te lezen



www.fibaro.com/warranty

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:
Hierbij verklaart Nice-Polska Sp. z o.o. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2015/863. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com

Garantievoorwaarden

Bezoek om de garantievoorwaarden te lezen



www.fibaro.com/warranty

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:
Hierbij verklaart Nice-Polska Sp. z o.o. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2015/863. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com

WEEE Richtlijn Overeenstemming:
Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huishuif afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

